第4講　長文総合問題②（08 九大　改題）

次の英文は，19 世紀後半に生まれた英国の数学者・哲学者の自伝からの一節である。これを読んで，設問に答えなさい。

At the age of eleven, I began *Euclid, with my brother as my tutor. This was one of the great events of my life, as (a) dazzling as first love. I had not imagined that there was anything so delicious in the world. After I had learned the fifth proposition, my brother told me that it was generally considered difficult, but I had found no difficulty whatever. This was the first time it had (b) dawned upon me that I might have some intelligence. From that moment until *Whitehead and I finished *Principia Mathematica, when I was thirty-eight, mathematics was my chief interest, and my chief source of happiness.

(1) The beginnings of Algebra I found far more difficult, perhaps as a result of bad teaching. I was made to learn by heart: ‘The square of the sum of two numbers is equal to the sum of their squares increased by twice their *product.’ I had not the vaguest idea what this meant, and when I could not remember the words, my tutor threw the book at my head, which did not stimulate my intellect in any way. After the first beginnings of Algebra, however, everything else went smoothly.

My grandmother was always afraid that I might overwork, and kept my hours of lessons very short. The result was that I used to work in my bedroom (c) on the sly with one candle, sitting at my desk in a night-shirt on cold evenings, ready to blow out the candle and pop into bed at the slightest sound. I hated Latin and Greek, and thought it merely foolish to learn a

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

language that nobody speaks.

今日のポイント

＜語彙＞

＜論理構成＞

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

I liked mathematics best, and next to mathematics I liked history. (2)Having no one with whom to compare myself, I did not know for a long time whether I was better or worse than other boys, but I remember once hearing my Uncle Rollo saying goodbye to Jowett, the Master of *Balliol, at the front door, and remarking: ‘Yes, he’s getting on very well indeed,’ and I knew, though how I cannot tell, that he was speaking of my work. As soon as I realised that I was intelligent, I determined to achieve something of intellectual importance if it should be at all possible, and throughout my youth (3)I let nothing whatever stand in the way of this ambition.

＊ Euclid：ユークリッド幾何学
＊ Whitehead：ホワイトヘッド（英国生まれの哲学者）
＊ Principia Mathematica：「数学原理」
＊ product：積
＊ Balliol：オックスフォード大学を構成するカレッジの一つ

[The Autobiography of Bertrand Russell, Bertrand Russell, Routledge, 1998 © The Bertrand Russell Peace Foundation Ltd. 1996. Reproduced with permission of Taylor & Francis.]

＜語彙＞	＜論理構成＞

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

問１　下線部⑴を和訳しなさい。

問２　下線部⑵を和訳しなさい。

問３　下線部⑶を this ambition の内容を明らかにして，和訳しなさい。

問４　下線部(a)〜(c)に意味が近い語句をそれぞれのグループから一つずつ選びなさい。

(a)　dazzling

１．boring　　２．stupid

３．vivid　　４．bitter

(b)　dawned upon

１．hit upon　　２．occurred to

３．illuminated　　４．looked upon

(c)　on the sly

１．sadly　　２．secretly

３．gladly　　４．blindly

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

大学別対策講座　九州大英語　復習テスト　第四回

＊下線部を日本語に訳しなさい。

１.This was the first time it had dawned upon me that I might have some intelligence.

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

２.Having no one with whom to compare myself, I did not know for a long time whether I was better or worse than other boys,

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

３.Throughout my youth I let nothing whatever stand in the way of this ambition.

（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

＊次の表の空欄を日本語・英語で埋めなさい。

4	tutor	
5	dazzling	
6	proposition	
7	no ～ whatever	
8	source	
9	learn O by heart	
10	square	
11	sum	
12	stimulate	
13	smoothly	
14	on the sly	
15	blow out	
16	next to	
17	remark	
18	get on well	

© RECRUIT
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

九州大英語　第４講　解答

＜解答＞

問１　全訳の下線部を参照。

問２　全訳の下線部を参照。

問３　知的に重要なことを達成しようとする野望を，何にも邪魔させなかった。

問４　(a) 3　(b) 2　(c) 2

＜全訳＞

11歳のときに，私は家庭教師役の兄と，ユークリッド幾何学を始めた。これは私の人生の最大のできごとのうちの１つで，初恋のようにまばゆいものだった。私は世界にこれほどおもしろいものがあるとは想像していなかった。私が5番目の定理を学習したあと，兄は私にそれは一般的に難しいと考えられていると言ったが，私は少しも難しいとは思わなかった。このとき初めて，私には才能があるかもしれないということが徐々にわかってきた。その瞬間から，私が38歳でホワイトヘッドと二人で『数学原理』を完成するまで，数学は私の重要な関心事であり，私の重要な幸福源でもあった。

(1)代数の初歩に関しては，多分下手な教え方の結果として，私ははるかに難しいと思った。私は暗記させられた。「2つの数の和の平方は，それらの平方の和にそれらの積の2倍を加えたものに等しい」と。私には，これが何を意味するのか全くわからなかった。そして，私がこの言葉を思い出せないとき私の家庭教師は頭に本を投げつけたが，これは少しも私の知性を刺激しなかった。しかし，代数の初歩の初めの部分が終わったあとは，ほかのすべてが順調に進んだ。

私の祖母はいつも，私が勉強しすぎるかもしれないと心配して，私の勉強時間を非常に短くしていた。結果として私は，寒い夜に寝巻きを着て机につき，かすかな音でも，ろうそくを吹き消してベッドに飛び込む準備をして，1本のろうそくでひそかに寝室で勉強したものだった。私はラテン語とギリシア語が嫌いで，誰も話さない言葉を学習するのはばかげたことでしかないと思っていた。私は数学が最も好きで，数学の次に歴史が好きだった。(2)自分と比べる人が誰もいなかったので，私はほかの少年たちと比べて優れているのか劣っているのかずっとわからなかった。しかしあるとき，ロロおじさんが正面玄関で，ベーリオルカレッジのジャウェット先生にさようならのあいさつをし，「ええ，彼は実によくやって

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

いますよ」と発言しているのを聞いたのを覚えている。そして，どうしてかはわからないが，彼が私の勉強について話していることがわかった。私は自分が知的だと認識するとすぐに，もし仮に可能であるのなら，知的に重要なことを達成しようと決心した。そして，青年期を通してずっと，どんなことにもいっさいこの野心の邪魔はさせなかった。

第４講　重要語彙リスト

1	tutor	家庭教師
2	dazzling	まぶしい
3	proposition	定理
4	no ～ whatever	少しも～ない
5	dawn upon	わかり始める
6	source	源
7	learn O by heart	O を暗記する
8	square	２乗
9	sum	合計
10	stimulate	刺激する
11	smoothly	滑らかに
12	on the sly	ひそかに
13	blow out	吹き消す
14	pop	ひょいと動く
15	next to	～の次に
16	remark	発言する
17	get on well	うまくやる
18	in the way of ～	～の邪魔になって

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第４講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

At the age of eleven, / I began Euclid, with my brother as my tutor. This was one of the great events of my life, / as dazzling as first love. I had not imagined that there was anything so delicious in the world. After I had learned the fifth proposition, / my brother told me that it was generally considered difficult, / but I had found no difficulty whatever. This was the first time / it had dawned upon me that I might have some intelligence. From that moment / until Whitehead and I finished Principia Mathematica, when I was thirty-eight, / mathematics was my chief interest, / and my chief source of happiness.

The beginnings of Algebra I found far more difficult, / perhaps as a result of bad teaching. I was made to learn by heart: / 'The square of the sum of two numbers is equal to the sum of their squares / increased by twice their product.' I had not the vaguest idea what this meant, / and when I could not remember the words, / my tutor threw the book at my head, / which did not stimulate my intellect in any way. After the first beginnings of Algebra, however, / everything else went smoothly.

My grandmother was always afraid / that I might overwork, and kept my hours of lessons very short. The result was that I used to work in my bedroom on the sly with one candle, / sitting at my desk in a night-shirt on cold evenings, / ready to blow out the candle and pop into bed at the slightest sound. I hated Latin and Greek, / and thought it merely foolish to learn a language that nobody speaks. I liked mathematics best, / and next to mathematics I liked history. Having no one with whom to compare myself, / I did not know for a long time / whether I was better or worse than other boys, but I remember once hearing my Uncle Rollo saying goodbye to Jowett, / the Master of Balliol, at the front door, and remarking: 'Yes, he's getting on very well indeed,'/ and I knew, though how I cannot tell, that he was speaking of my work. As soon as I realised that I was intelligent, / I determined to achieve something of intellectual importance / if it should be at all possible, and throughout my youth / I let nothing whatever stand in the way of this ambition.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。